

Liszt
 Im Rhein, im schönen Strome
 (Heine, trans. Westbrook)

Allegro tranquillo
legato

p
 2 Pedale

mf

In the Rhein, that no - ble
 Im Rhein, im schö - nen

riv - er, Is mir - ror'd clear and
 Stro - me, Da spie - gelt sich in den

ped.

plain A great ca - the - dral
 Wel - len Mit sei - nem gro - ssen

cresc.

cresc.

ped.

tow - - er, Co - logne's ma -
Do - - me Das gro - sse, das

f

ff

ped.

jes - - tic fane.
heil' - ge - Cöln.

f

p

ped.

*

With -
Im

p

ped.

*

poco rit.
in, that might - y tem - ple
Do - me steht ein Bild - niss

poco rit.

pp una corda

ped.

*

Treas - ures a pic - ture so bright,
 Auf gold - nem Le - der ge - malt:

più moto
 That o'er my life's sad jour - ney
 In mei - nes Le - bens Wild - niss

più moto
cresc.
tre corde

p dolce
 'Tis shed - ding,
 Hat's freund - lich,

pp
poco rall.

shed - ding a ray of light. The
 freundlich hin - ein ge - strahlt. Es

colla voce *dolciss.* *una corda*
sempre pp
a tempo

an - gels hov - er with flow - ers A - round Our La - dy
 schwe - ben Blu - men und Eng - lein Um uns - re lie - be

The first system of the score features a vocal line in treble clef with lyrics in German and English. The piano accompaniment consists of a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with sustained chords and a few moving lines. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4.

there,
 Frau,

ppp poco rall.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'ppp poco rall.' with a triplet of eighth notes in the bass line. The system concludes with a fermata over the vocal line.

pp Whose eyes— gen - tly smil - ing and *pp*
 Die Au - gen, die Lip - pen, die

The third system features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'ppp' with a triplet of eighth notes in the bass line. The system concludes with a fermata over the vocal line.

lips — so sweet Re - sem - ble my dar - ling so
 Wän - ge - lein, Die glei - chen der Lieb - sten ge -

pp col voce rit.

The fourth system features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'pp col voce rit.' with a triplet of eighth notes in the bass line. The system concludes with a fermata over the vocal line.

a tempo

sotto voce

fair,
nau.

Whose eyes
Die Au - gen,

and lips with
die Lip - pen, die

dolce

a tempo

ped.

ped.

ped.

smile
Wän -

so sweet
ge - lein,

Re - sem - ble, re -
Die glei - chen der

cresc.

cresc.

ped.

ped.

ped.

dar - ling so
Lieb - sten ge -

sem - ble
Lieb - sten,

my dar - ling so fair.
der Lieb - sten ge - nau.

dolciss.

colla voce

ped.

*

ped.

pp

(ppp)